



Bildungsberatung

Übersicht über das Schulsystem (türkische Fassung) Baviera da okul sistemi

Stand: Juli 2018 / Temmuz 2018

Inter national

Inhalt

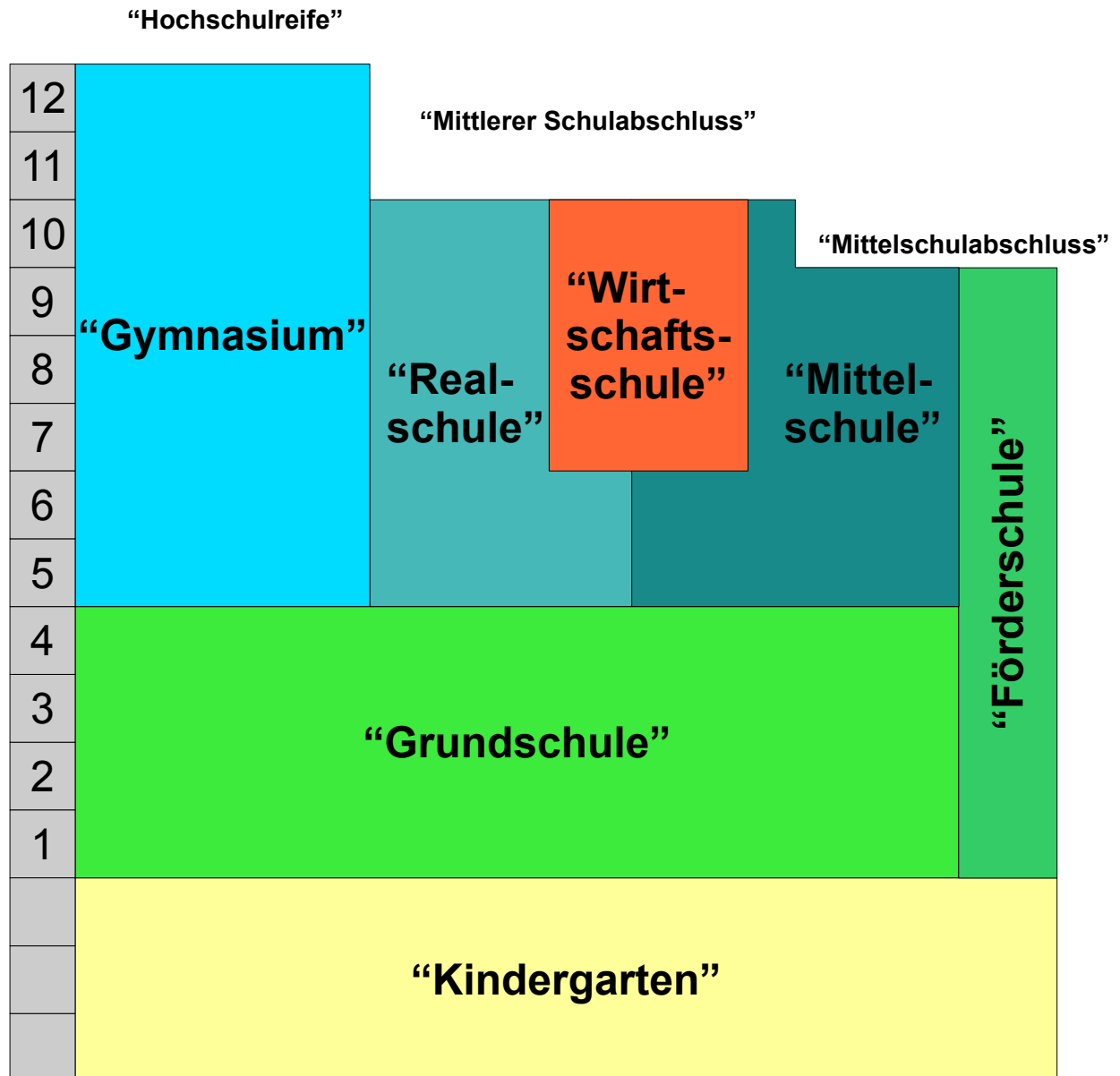
1. Bavyerada okul sistemi – genel bilgiler	S. 2
2. Okula Kayıt – Kayıt İşlemleri – “Grundschule”	S. 5
3. “Gymnasium”a veya “Realschule”ye geçiş	S. 7
4. „Seiteneinsteiger“ (Almanyada okul sistemine yeni adım atan ve Almanyada birinci sınıftan okula başlamayan öğrenciler)	S. 9
5. Meslek Okulları – Meslek Eğitimi – Yüksek Okullar	S. 11

1. Bavyerada okul sistemi – genel bilgiler

Bavyerada ders saatleri genellikle öğlene kadardır. Çoğu okullarda öğlenden sonra etüt çalışması veya ödevlerinin yapılması için yardım verilmektedir (şu anda bazı okullarda az da olsa bütün gün süren okular ve sınıflar vardır).	Ders Zamanı
Bavyera okul sistemi üç kademelidir: 4' sınıfa kadar tüm çocuklar "Grundschule"ye (ilkokula) giderler. Ondan sonra ya "Mittelschule"ye (5'ten 9' yada "M-Zug" üzerinden 10' sınıfa kadar) ya "Gymnasium"a (5'ten 12' sınıfa kadar) yada "Realschule"ye (5'ten 10' sınıfa kadar) gidebilirler. Değişik okullara geçiş yöntemini 3'paragraf'da görebilirsiniz. 6' ya da 7'sınıftan sonra belirli şartlar altında "Mittelschule"den "Wirtschaftsschule"ye geçilebilir. "Wirtschaftsschule" dört veya üç yıllıktır. Eğer 9' sınıftan sonra "Wirtschaftsschule"ye geçilirse iki senelik eğitim görülür.	Üç Kademeli Okul Sistemi
"Mittelschule" 9' sınıftan sonra ya "Mittelschulabschluss"la ya da özel sınav kazanarak "Qualifizierender Mittelschulabschluss" (= "Quali") ile "Mittelschule" bitirilir. 10'sınıfı bitiren öğrenci („Mittlere Reife Klasse - M-10 sınıfı") "Mittlere Reife" ye hak kazanabilir. Bunun için de ek sınavların kazanılması gerekir.	"Mittelschule" (Eskiden: Hauptschule)
"Gymnasium"dan alınan diploma (= "Abitur") ile bütün yüksek okullara ve üniversitelere başlanabilir. "Gymnasium"un süresi 8 yıldır. 2018/2019' dan sonra "Gymnasium" yine 9 sene sürecektir.	"Gymnasium"
"Grundschule'nin 4'sınıfından sonra "Realschule"ye geçilebilir (5'-10' sınıfa kadar). Oradan alınan „Mittlere Reife" ile ya meslek eğitimi yapılır yada belli bir not ortalaması ile 2 yıllık FOS'a ("Fachoberschule") ve FOS' dan sonra yüksek okula, yani "Hochschulen für angewandte Wissenschaft" (eskiden "Fachhochschule" (FH)) eğitimine başlanabilir (eğer FOS' un 12' sınıfında uygun bir not ortalamasına sahip olunursa o zaman FOS' un 13' sınıfına ve oradan üniversite'ye geçilebilir). Meslek eğitiminden sonra veya 5 yıl boyunca bir meslekte hiç ara verilmeden çalışılmışsa 2 yıllık (hazırlık sınıfı ile birlikte 3 yıllık) "Berufsoberschule"ye (BOS) ve buradan alınan diploma ile de belli üniversitelere hak kazanılabilir.	"Realschule"
4'sınıftan sonra henüz hangi okula gidebileceğine karar verilmemiş ve verememiş olan öğrenciler için, isterlerse, sırf Münih e özel, 'Orientierungsstufe'ye gidebilirler ve bu okulda sadece 5' ve 6'sınıfı okurlar. 6'sınıftan sonra öğrencinin hangi okula gidebileceğine karar verilir. Öğrencinin devam edebilecek okullar "Gymnasium", "Realschule", "Wirtschaftsschule" veya "Mittelschule" ("M-Zug" veya "Regelklasse") olabilir. (Quiddestr. 4, 81735 München, Tel. 233-350 75, Fax: 233-350 80, sekretariat@ori.de, www.ori.musin.de)	"Orientierungsstufe"
Ayrıca Münihde bir de "Gesamtschule" adında okul vardır ("Willi-Brandt-Gesamtschule"). Bu okulda "Mittelschule", "Realschule" ve "Gymnasium" bir arada bulunur (Freudstr.15, 80935 München, Tel. 233-43599, Fax:233-43588, www.wbg.musin.de , willy-brandt-gesamtschule@muenchen.de). Bu okulda öğrenciler "Mittlere Bildungsabschluss" için imtana katılabilirler. "Willi-Graf-Gymnasium"da "Abitur"- imtanlarına katılabilirler.	"Gesamtschule"
Bir öğrencinin yüksek sınıflarda bile çeşitli okul değiştirme imkanları vardır. Yada bir okulu başarı ile bitirdikten sonra bir üstün veya değişik bir diploma' ya ulaşılabilir (mesela "Mittelschulabschluss"dan sonra "Mittlere Reife" sınavlarına, yada "Mittlere Reife"den sonra "Abitur" sınavlarına katılabilmek gibi). Bunun dışında meslek eğitimi veya meslek tecrübesinden sonra "Zweiter Bildungsweg" (yani bir ikinci eğitimyolu) üzerinden de bir başka diploma' ya hak kazanılabilir.	Okul Değişirme, Okul Mezuniyeti Sonradan Yapmak

<p>Almanyada çocuklar 9 yıl boyunca (haftada 5 gün) okula gitmek zorundadır („Vollzeitschulpflicht“). Sonrada 3 yıl meslek eğitimin mecburiyeti vardır. Bunu için meslek öğrenmek isteyen öğrenciler 3 yıl boyunca meslek okuluna giderler ve aynı zamanda da bir şirket’de/firma’da çalışırlar. Meslek eğitimin mecburiyeti „Mittlere Schulabschluss“la da gerçekleştirilmiş sayılır (örneğin “Gymnasium”un, “Realschule”nin ya da “Mittelschule”nin 10 sınıfının başarı ile bitirilmesi durumunda). Meslek eğitimin mecburiyeti en geç 21 yaşına kadar sürer.</p>	<p>Okul Mecburiyeti</p>
<p>Aileler okul hayatına aktif olarak katılabilirler ve katılmalıdırlar. Öğretmenleri görüşme saatlerinde ziyaret ederlerken, çocukların okuladaki durumlarını öğrenebilirler. Bunun dışında okulda yapılan toplantılara katılabilirler ve veliler birliğinde görev üstlenebilirler. Böylece veliler çocuklarının gelişimlerini ve çocuklarının başarılı bir eğitim yapmasına ve daha sonra iş yeri bulması için (çocuklarının dersleri konusunda kendilerini bilgilendirerek) pozitif katkı sunabilirler. Ayrıca okul etkinliklerinin düzenlenmesinde ve planlanmasında rol alabilirler.</p>	<p>Ailenin Rolü</p>
<p>Özel okullar hariç devlete bağlı olan “Grundschule”ler (1’-4’sınıf) ve “Mittelschule”ler (5’-10’sınıf) için „Sprengel“-sistemi vardır. Bu demek oluyor ki: Münih belli bölgelere („Sprengel“) bölünmüştür ve genel olarak öğrenci oturduğu yere (bölgeye) sorumlu olan okula gider. Özel durumlar için „Gastschulantrag“ (misafir öğrenci statüsü) için başvurulabilir (örneğin okulda bir „Tagesheim“ (okulda genel ders den sonra destek ve bakım) olması gerekiyorsa).</p>	<p>“Sprengel”-Sistemi</p>

Baviyera okul sistemi (oldukca basitleştirilmiş şekli)



2. Okula Kayıt – Kayıt İşlemleri – “Grundschule”

Her yılın Nisan ayında ilk okullarda okula başlama yaşına gelmiş olan çocukların kayıtları yapılır.	Okul Kayıt Zamanı
30 Eylül'e kadar 6 yaşına girecek olan çocuklar veya okula gitmeleri bir defa ertelenmiş olan çocuklar (aş. bkz.) okula gitmek zorunda olan çocuklardır. Aynı yılın 31 Aralık'ına kadar 6 yaşına girecek olan çocukların'da bir başvuru ile okula kayıtları yapılabilir. Bu durumdaki çocuklardan - okula zamanından önce başlayan çocuklar gibi (aş. bkz.) - rapora gerek yoktur. Ama çocuğun olgunluğuna dair tereddütler olursa, bu çocuğun durumu araştırılır.	Okula Hangi Yaşta Başlanır?
Okul çağında çocuğu olan her aile sorumlu okul tarafından mektup alır. Veliler çocuk ile ve çocuğun doğum belgesi ile kayıt işlemine gitmeleri gerekir. Kayıt çocuğun gidecek okulda yapılır.	Okula Kayıt
Eylül ayının ortasına doğru, yaz tatilinden sonra, okullar başlar. Çocuğun nelere ihtiyacı olduğu, genellikle Haziran veya Temmuz ayında yapılan ilk veliler toplantısında bildirilir. Okul kitapları okul tarafından verilir – velilerin satın almalarına gerekmez. Sorumlu olan “Sozialbürgerhaus” ailelere ilk okul ihtiyaçları ile ilgili bilgi verebilir: Söz konusu eğitime katılım hakkı ve parasal destektir.	Ders Yılıın Başlangıcı
Eğer çocuk 31 Aralık'ta daha 6 yaşına girmemişse yasal vasisinin (genellikle veliler) başvurması sonucunda okula zamanından önce kayıt yapılabilir (eğer çocuğun fiziksel ve zihinsel gelişimi okulda başarılı olmasını bekletirse). Bu başvuru sorumlu okulda yapılır (“Sprengelschule”). Böyle bir durumda okul psikoloğundan rapor gerekir ve bu okulda yapılır.	Okula Zamanından Önce Kayıt
Eğer okula gitmek zorunda olan çocuk (yaşı nedeniyle) zihinsel veya fiziksel yönden okulda başarılı olabileceği beklenmiyorsa, okula başlangıç zamanı bir yıl ertelenebilir. Bu durumda çocuk okula bir yıl sonra başlar. Bu karar, çocuk birinci sınıfa başladıktan sonra da, 30 Kasım'a kadar, verilebilir. Okul yönetimi bu konuda, çocuğun velileri dinlendikten sonra, karar verir.	Okul Başlangıcının Ertelenmesi
Okul kaydında olan opsiyonlar: <ul style="list-style-type: none"> • “Regelklasse”: Bu “Grundschule”de olan normal sınıflar yeterince Almanca konuşabilen çocuklar içindir. İlkokulun (“Grundschule”) süresi 4 yıldır. “Grundschule”de temel bilgiler öğretilir. • Münih'te özel okullar vardır ve genellikle ücretlidirler. Onların arasında uluslararası okullar (“Internationale Schulen”) da vardır ve dersde konuşulan dil Almanca değil, mesela Yunanca, Fransızca, Japonca, İbranice veya İngilizce olabilir. • “Förderschule”: Bu okul bedensel ve ruhsal yönden özel desteğe ihtiyacı olan çocuklar içindir (yeterince Almanca konuşabilmeyen ve onun için „Regelklasse“ye katılamayan çocuklar için değildir). 	Okul Kaydında Opsionlar İlk Okulda Olan Normal Sınıflar (“Regelklassen”) Uluslararası Okullar “Förderschule”

<ul style="list-style-type: none"> • “Diagnose- ve Förderklassen”: Okul kayıt zamanında belli allanlarda yeteri kadar gelişmiş olmayan çocuklar için bu sınıflarda çocuklara özel bir şekilde destek ve yardım sunulur. En geç 3 yıldan sonra bu çocukların „Regelklasse“ye veya „Förderschule“ye gidebilmeleri hakkında karar verilir. <p>Almanca anadilli olmayan öğrenciler için “Grundschule”de çeşitli destekleyen olanaklar vardır:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Deutschförderklassen”: Bu sınıflar „Regelklasse“ için yeterince Almanca konuşabilmeyen öğrenciler içindir. Bu öğrencilere, sınıf arkadaşlarından ayrı küçük bir grupta haftada 14 saat kadar ders verilir (Almanca, matematik ve hayat bilgisi). Geriye kalan ders hep beraber, Almanca dilli öğrencilerle birlikte, verilir. Bütün sınıfa „Kooperationsklasse“ veya „Stammklasse“ denilir. Eğer okulda („Sprengelschule“) „Deutschförderklasse“ uygulaması yoksa, ihtiyacı olan öğrencilere Almanca destekleme dersi („Deutschförderkurse“) verilebilir. Bazı gerekçeli durumlarda öğrenciler „Deutschförderklasse“ uygulaması olan okula taksim edilebilirler. „Deutschförderklasse“ uygulaması en geç 2 yıl sonra bitmesi gerekir ve öğrenciler daha büyük bir başarı ümidiyle „Regelklasse“ye aktarılmaları gerekir. • Okul başlama zamanından yaklaşık bir yıl önce „Kindergarten“ deki göçmen çocukların Almanca bilgilerinin seviyesi araştırılır. Eğer Almancası eksikli olduğu tespit edilirse çocuğun 240 saatlik „Vorkurs“a (destekleyen derse) gitmek için imkanı vardır. Dersin yarısı „Kindergarten“de ve diğer yarısı da „Grundschule“de verilir. • Almanca dilinde eksikli olan öğrencilere okulda öğretilen dersin dışında destekleyen Almanca dersi („Deutschförderkurs“) sunulmaktadır. • Hiç Almanca bilmeyen öğrenciler için „Übergangsklasse“ diye özel sınıflar vardır (bkz. sayfa 9). 	<p>“Diagnose- ve Förderklasse”ler</p> <p>“Deutschförder- klasse” (Eskiden: „Deutschlern- gruppe“ Veya „Sprachlernklasse“)</p> <p>“Vorkurs” Almanca</p> <p>“Deutschförderkurse”</p> <p>“Übergangsklasse”</p>
---	--

3. “Gymnasium”a veya “Realschule”ye geçiş

“Grundschule”nin 4` sınıfında okulsal geleceği belirleyen önemli bir karar verilmesi gerekir. **Mayıs ayının birinci okul gününde 4’ sınıfdaki bütün öğrencilere** geçiş karnesi (“Übertrittszeugnis”) verilir. Öğrencinin yeteneğine göre (ve notlarına göre) hangi okul türüne gidebileceği bu „Übertrittszeugnis“le belli olur.

- Geçiş karnesindeki not ortalaması (Almanca, matematik ve hayat bilgisi dersinde) 2,33 (veya daha iyi) olan öğrencilere **“Gymnasium”**a kayıt yapılabilir.
- Geçiş karnesindeki not ortalaması (Almanca, matematik ve hayat bilgisi dersinde) 2,66 (veya daha iyi) olan öğrencilere **“Realschule”**ye kayıt yapılabilir.

İstediği okul için yeterli nota sahip olamayan öğrenciler için **üç gün süren**

„**Probeunterricht**“ (Deneme Dersleri) gerçekleştirilir (Almanca ve matematik dersinde).

„Probeunterricht“e başarıyla katılmak için bu iki dersde notların en kötü ihtimalde 3 ve (bir defa) 4 olmalıdır. Eğer iki defa 4 olursa, kayıt yapma kararı aileye bırakılır. „Probeunterricht“ den önce sınıf öğretmenle konuşmak tavsiye edilir çünkü „Probeunterricht“de başarılı olmanın beklentisi yüksek değildir. Bundan başka öğrencinin 13 yaşına girmemiş olması gerekir (o yılın 30’ Eylülde). Özel durumlarda okul yönetimi istisnai bir karar alabilir.

Özet: 4’ sınıftan sonra geçiş / opsiyonlar

Almanca, matematik ve hayat bilgisi derslerinin not ortalaması...		
... 2,33 veya daha iyi ise...	... 2,66 veya daha iyi ise...	... 3,0 veya daha kötü ise...
...” Gymnasium ”a kayıt hakkı var	...” Realschule ”ye kayıt hakkı var	...” Mittelschule ”ye kayıt edilir veya “Probeunterricht” katılabilir

<p>“Mittelschule”nin 5’sınıfından sonra da “Gymnasium”a veya “Realschule”ye geçme imkanı vardır. “Gymnasium”un 5’sınıfına geçmek için “Mittelschule”nin senenin sonundaki karnesinde Almanca ve matematik dersinin not ortalaması 2 veya daha iyi olması gerekir.</p> <p>“Realschule”nin 5’sınıfına geçmek için “Mittelschule”nin sene sonu karnesinde Almanca ve matematik dersinin not ortalaması 2,5 veya daha iyi olması gerekir.</p>	<p>“Mittelschule”nin 5’ Sınıfından Sonra Gymnasium’a Veya Realschule’ye Geçiş</p>
<p>Birinci sınıftan sonra Alman “Grundschule”ye başlayan ve ana dilleri Almanca olmayan öğrencilerin not ortalaması (en yüksek) 3,33 bile olsa “Gymnasium”a veya “Realschule”ye geçmek için hak kazanabilirler.</p> <p>Bu “Notenbonus” öğrencinin zayıf not ortalamasının Almanca’daki çektiği zorluklardan kaynaklanıyorsa uygulanabilir. Ayrıca bu zorlukların kaldırılabilme ihtimalinin var olması gerekmektedir. (örneğin 2 x not 3 ve 1x not 4).</p>	<p>“Notenbonus” Göçmen Öğrenciler İçin Özel Uygulama</p>

<p>Yurt dışından gelen ve “Gymnasium” a gitmeleri uygun görülen ama Almanca dilin yetersiz olan öğrencilere bazı “Gymnasium” lar Almanca diline yönelik destekleyici uygulamalar sunmaktadır. Bu servisi (diğer okulların yanında) bu okullar sunmaktadır:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gymnasium München Moosach (devlet okulu) Gerastr. 6, 80993 München, Tel. 233-8 31 00, gymnasium-muenchen-moosach@muenchen.de (“Zugvogel”-Program: 5’ ve 6’ sınıflarda küçük gruplarda Almanca dersi vardır ve 5’-8’ sınıflarda ek olarak bir saat Almanca dersi uygulanır. Bu uygulamalar “Grundschule” de 4’ sınıfında verilen geçiş karnesinde “Gymnasium” için yeterli not ortalaması olan öğrenciler için dir. Almanyaya yeni göçmüş öğrenciler için değildir. bkz: www.gymm.musin.de/angebote/zugvoegel). • Städtisches Adolf-Weber-Gymnasium Kapschstraße 4, 80636 München, Tel. 18 97 59 -11 (“Sprachvorbereitungsklassen”; Süre:6 ay; ondan sonra genellikle asıl okula geriye dönülür. bkz: www.awg.musin.de/faecher/deutsch-und-svk/sprachvorbereitungsklassen.html). • Wilhelm-Hausenstein-Gymnasium (devlet okulu) Elektrastraße 61;81925 München, Tel. 92 29 96-90 (“Junior- ve Senior”- Almanca dilini geliştirmek için yoğun kurs; 6’-9’ sınıflar için; Süre: 6 ay; ondan sonra asıl okula geriye dönülür; matematik ve İngilizce dersinde kayıt testi vardır). bkz: www.whg.musin.de/joomla/index.php/projekt-ingym 	<p>“Gymnasium” da Almanca Diline Yönelik Destekleyici Uygulamalar</p>
<p>Yurt dışından gelen ve “Realschule” ye gitmeleri uygun görülen ama Almanca dilini yetersiz olan öğrencilere bazı “Gymnasium” lar Almanca diline yönelik destekleyici uygulamalar sunmaktadır. Bu servisi (diğer okulların yanısıra) bu okullar sunmaktadır:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Joseph-von-Fraunhofer-Schule (devlet okulu) Engadiner Straße 1, 81475 München, Tel. 233 - 431 60 („SPRINT“- sınıflar vardır: bütün gün süren yoğun Almanca; 6’ ve 7’ sınıflar için, „Schulamt“ dan havale edilir, ondan önce „Übergangsklasse“ ye gidilir) • Städtische Carl-von-Linde-Realschule Ridlerstr. 26, 80339 München, Tel. 5 40 74 08 – 0 (Almanca dilini yoğun destekleyen sınıflar vardır; anadilleri Almanca olmayan öğrenciler içindir. Bütün gün süren „international“-sınıflar da vardır, 5’-10’ sınıflar için, bu sınıflara en geç 9’ sınıfta kayıt edilebilir. „B1“ seviyesinde Almanca dili beklenilir (kayıt testi yapılır)) • Marieluise-Fleißer-Realschule (devlet okulu) Schwanthalerstr. 87, 80336 München, Tel. 159 84 85-0 („SPRINT“-sınıflar vardır) • Städtische Wilhelm-Busch-Realschule Krehlebogen 16, 81737 München, Tel. 62 71 33-0 (Almanca dilini yoğun destekleyen sınıflar vardır, haftada 24 saat ders vardır, öğrencinin İngilizce ve matematik bilgisine dair kayıt testi yapılır, „A1“ seviyesinde Almanca dili beklenilir) 	<p>“Realschule” de Almanca Diline Yönelik Destekleyici Uygulamalar</p>

4. „Seiteneinsteiger“ (Almanyada okul sistemine yeni adım atan ve Almanyada birinci sınıftan okula başlamayan öğrenciler)

Bavyeranın okul sistemine sonradan katılan çocuklar ve gençler için bazı özel kurallar ve Almancayı kolaylaştıran yardımlar vardır:

Almanya'ya yeni gelmiş ve Almanca bilgileri olmayan veya yetersiz Almanca bilgisi yüzünden normal sınıflarda dersi anlayamayan öğrenciler için „Übergangsklasse“ler vardır. Bu sınıfların amacı kısa bir sürede yoğun Almanca dersinle öğrencileri normal sınıflara hazırlamaktır. Bu sınıflarda değişik ülkelerden gelmiş öğrenciler vardır. Ön planda Almanca öğrenmektir. Onun için her hafta 10 saat özel Almanca dersi („Deutsch als Zweitsprache“) verilir. Öğrencilerin Almanca bilgileri az veya farklı olabildiğinden, öbür derslerin zamanı normal sınıflardan daha az olur.	“Übergangs-klassen”
„Übergangsklasse“de eğitim en fazla iki yıl sürmelidir. Eğer öğrenci Almancayı daha kısa bir sürede yeterli derecede öğrenmişse daha önceden de normal sınıflara geçebilir (örneğin 1 yıl sonra). Almancayı daha etkin biçimde öğrenmek için öğleden sonra olan Almanca ek dersi özellikle büyük çocuklar için faydalı olabilir.	Süre
„Übergangsklasse“nin amacı öğrencilerin normal sınıflara geçebilmeleridir. Öğrenci „Mittelschule“nin 9’sınıfını başarıyla bitirirse otomatik olarak „Mittelschulabschluss“ belgesi verilir. Ama „Übergangsklasse“nin 9’sınıfından sonra bu belge otomatik olarak verilmiyor. Fakat başarılı öğrenciler belli bir imtana hazırlanabilirler (bu imtanda „Mittelschulabschluss“ veya „Quali“yi elde edebilirler).	Hedef
Okula gitme zorunda olan çocuklar Almanya'ya geldiğinde (henüz 15 yaşından küçük olanlar) gitmek zorunda oldukları bölgelerindeki „Sprengelschule“ye başvurmak zorundadırlar. Bu demek oluyor ki ikamet ettikleri bölgenin sorumlu okuluna („Sprengelschule“) kaydolmak ve gerekirse „Übergangsklasse“ye gitmek için gerekli işlemleri yaptırırlar. Gitmeniz gereken „Sprengelschule“ konusunda „Internationale Bildungsberatung“dan (Goethestr. 53, Tel. 233 - 26875) veya „Staatliche Schulamt“dan (Tel. 544135-0) bilgi alabileceğiniz gibi İnternet üzerinden de bilgiye ulaşabilirsiniz (www.muenchen.de/schule → Grundschulen / → Mittelschulen) „Übergangsklasse“ için yetkili kurum „Staatliche Schulamt“dir.	Kayıt
Tüm bunların yanısıra Almanca destek sınıfları („Deutschförderklassen“) da mevcuttur (bu „Deutschlerngruppe“ veya eskiden dendiği gibi Sprachlernklasse olanakları da mevcuttur, bkz. sayfa 6), 9’sınıflar için de.	“Deutschförder-klassen”
İlk iki okul yılı (9’sınıfa kadar) Almanca dalındaki notlar sınıfı geçmek veya sınıfta kalmak anlamına gelmez. Bu, „Mittelschule“, „Gymnasium“, „Realschule“ ve „Wirtschaftschule“ için geçerlidir.	Almanca Notun İlk Okul Yılında Sayılmaması
Almanya'ya geldikten sonra „Realschule“ veya „Gymnasium“a gitmek isteyenler, eğer yeterince Almanca biliyorsa ve okuldaki başarısı (notlar) gitmesine elveriyorsa, gidebilir. Yeterince Almanca bilmeyenler, önce „Übergangsklasse“ye veya bunun için yaşlıysa Almanca kursuna katılmalıdır. 31 Ağustos 2018 tarihinden önce 15 yaşını dolduranlar, eylül ayının ortasında başlayan bir sonraki okul yılında „Mittelschule“ye gitmeleri mümkün değildir.	“Gymnasium”, „Realschule”
„Realschule“ ve „Gymnasium“daki konuk öğrenci sistemi („Gastschulverhältnis“) yeni gelenler için bir süre (yarım yıl veya bir yıla kadar) konuk öğrenci olarak derslere katılıp en sonunda yapılacak bir sınavla okula kaydı yapılabilir ve böylelikle düzenli öğrenci kategorisine geçer.	Konuk Öğrenci Sistemi
Okula alınmak için yaş sınırı vardır. „Realschule“ ve „Gymnasium“ için şu formül geçerlidir: Girilmemiş olması gereken yaş (ölçüde baz alınacak tarih 30 Eylüldür) gidilmek istenen sınıf artı yedidir (örneğin, 5’sınıf için çocuğun 12’yaşını doldurmamış olması gerekir). Her şeye rağmen okul yönetimi özel bir karar alabilir, özellikle çocuğun yaşının yüksek olmasının nedeni Almancasının yetersizliğinden kaynaklanıyorsa.	Okula Alınmak İçin Yaş Sınırı

<p>Bir „Gymnasium“daki iki veya üç yabancı dilden birisinin yerine 7’sınıftan itibaren söz konusu öğrenci anadilini ders olarak seçebilir. Anadili okulda ders olarak görülmez, sadece yılda iki kez sınav yapılır. „Realschule“de de İngilizce dersi için 8’sınıftan itibaren geçerlidir.</p>	<p>Yabancı Dil Yerine Anadili Seçme Hakkı (“Fremd-sprachenregelung”)</p>
<p>„Mittelschule“ veya „Übergangsklasse“ye gitmesi söz konusu ama yaş sınırını aşmış (lakin başka bir okul için de yeterince Almanca bilmeyen, ya da o okul için uygun olmayan veya o okul için yaş sınırını aşmış olanlar için) şu olanaklar söz konusudur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Almanca kursuna gitmek: Burada Devlet, „Integrationskurse“, özellikle gençler için kurslara („Jugendkurse“) “Münchner Volkshochschule”de katılım kısmen finanse edilmektedir (“Deutsch, Migration und Integration”, Einsteinstr. 28, Tel. 4 80 06-65 40) • Mesleğe hazırlayan kurslara/projelere katılmak: Örneğin Meslek okulunda („Berufsschule“) „Berufsvorbereitungsjahr“ veya „Berufsintegrationsklasse“ye katılmak suretiyle „Mittelschulabschluss“a hak kazanmak (bkz. sayfa 13). • Sığınmacılar için özel olarak sunulan olanaklar şunlardır: Mesleğe ve “Mittelschulabschluss” için hazırlık. Örneğin “Schlau-Schule” (Schwanthalerstr. 2, 80336 München, Tel. 41 11 93 11-0, sekretariat@schlau-schule.de, www.schlau-schule.de) yada “Münchner Volkshochschule”de “FlüB&S” (Orleansstr. 34, 81667 München, Tel. 54 42 40-11 veya 54 42 40-35); • Okul mezuniyeti için (örneğin “Mittelschulabschluss”) hazırlanmak (www.mvhs.de/schulabschluss, schulabschluss@mvhs.de, Tel. 4 80 06-67 71) Burada yabancı kökenli gençler için: “Starten statt Warten”, Tel. 4 80 06-65 41/44). 	<p>“Mittelschule” için Yaş Sınırını Aşmış Olan Öğrenciler için Belli Olanaklar</p>
<p>Okula 9 yıl giden öğrenciler genellikle „Mittelabschluss“a hak kazanmış olurlar. Almanya’daki bir “Realschule”nin dersleriyle kısmen de olsa denkleşen (özellikle bir yabancı dil) bir okulda 10 yıl başarıyla okula gidenler (tekrarlanmış sınıflar sayılmaz), genellikle „Mittlere Schulabschluss“ („Mittlere Reife“) bitirmiş kabul edilir. “Mittlere Reife” de not ortalaması 3,5 veya daha iyi olursa (matematik, Almanca ve genellikle İngilizce dersinde) öğrenci “Fachoberschule”ye hak kazanabilir. Bir okula gitmeye hak kazanmak için, örneğin „Fachoberschule“ veya „Berufsfachschule“ için, Zeugnisanerkennungstelle’ye müracat etmek gerekir (eğer okul var olan belgelerle kararı veremezse). İcabında “Zeugnisanerkennungsstelle” notların Almanya’da hangi anlama geldiğinin kararını verir. Yüksek Alman okullarına doğrudan başvuru yapıldığı halde herhangi bir nedenle mümkün olmadıysa “Zeugnisanerkennungsstelle”ye başvurmak gerekir (böylesi bazı durumlarda bir yıl “Studienkolleg”te hazırlık eğitimi alınır.). “Zeugnisanerkennungsstelle”ye (geldiğiniz ülkeye bağlı) böyle ulaşabilirsiniz: Pündterplatz 5, 80803 München, Tel. 38 38 49 – 0 veya: Stuttgarter Str. 1, 91710 Gunzenhausen, Tel. 09831 / 686 – 252; Ayrıntılar için: http://www.km.bayern.de/zast.</p>	<p>Yabancı Karnelerin/ Diplomaların Kabul Edilmesi (“Zeugnisanerkennungsstelle”)</p>

5. Meslek Okulları – Meslek Eğitimi – Yüksek Okullar

<p>Bir meslek öğrenmek için değişik olanaklar vardır:</p> <ul style="list-style-type: none"> • iki koldan meslek eğitiminde, bir işyerinin yanısıra meslek okulunda eğitim almak zorundadır. • meslek öğrenimi bir “Berufsfachschule”de yapılabilir. • bir yüksek okulda (“Universität”, “Hochschule für angewandte Wissenschaft”, “Kunsthochschule”) 	<p>Meslek Öğrenmek İçin Değişik Olanaklar</p>
<p>İki koldan meslek eğitiminde adından da anlaşılacağı gibi pratik eğitim işyerinde, mesleki teorik öğrenim ise meslek okulunda gerçekleştirilir. Meslek okulundaki öğrenim haftada bir ile iki gün arası bir zaman sürecinde gerçekleştirilir. Veya blok eğitimle ki bu, örneğin 3 hafta meslek okulunda olabilir, 9 hafta da işyerinde olur. Eğitim almak isteyen kişi bir işyerine müracaat eder. Söz konusu işyeri nasıl bir mezuniyet belgesi isteyeceğine kendisi karar verir. Daha sonra ikili arasında bir sözleşme yapılır. En sonunda da işyeri meslek öğrenme adayını meslek okuluna yazdırır.</p> <p>Eğitim iki ile üçbuçuk yıl arası bir süreci kapsar. Eğitim sürecinde eğitim alan öğrenciler bir ücret ödenir. Bu süreçte “Agentur für Arbeit” kurumundan parasal destek (“Berufsausbildungsbeihilfe” (BAB)) almak için başvurulabilir. Eğitim bitiminde yetkili kurumda meslek bitirme sınavına girilir. Örneğin: Tamirci, boyacı, yağlıboyacı, dişi yardımcısı</p>	<p>İki Koldan Meslek Eğitimi</p>
<p>„Berufsfachschule“ye tam gün gidenler ise öğrenimlerinin yanı sıra dallarında pratik eğitim görürler.</p> <p>Berufsfachschule’ye başvurmak gerekir. Nasıl bir mezuniyet belgesi isteneceği yasal olarak bellidir.</p> <p>İstenirse parasal destek almak için „Amt für Ausbildungsförderung“ kurumuna başvurulabilir. („BAföG – „Bundesausbildungsförderungsgesetz“)</p> <p>Örneğin: Çocuk bakıcı, hastabakıcı</p>	<p>“Berufsfachschulen”</p>
<p>İnsan bir mesleği yüksek okulda da öğrenebilir. Bunun için „Hochschulreife“ gerekir („Abitur“, „Fachabitur“). Bu koşulu yerine getirmek ise „Gymnasium“ veya „Berufliche Oberschule“nin („Fachoberschule“ veya „Berufsoberschule“ üzerinden) başarıyla bitirilmesi sonucunda gerçekleşir. Şu olanaklar da vardır: Meslek öğreniminden sonra, veya mesleki çalışma sonrasında da yüksek okula gidilebilir.</p> <p>Yüksek okul kategorisinde üniversiteler (Teknik üniversiteler de dahildir), „Hochschulen für angewandte Wissenschaften“ (eskiden „Fachhochschule“ - FH) ve „Kunsthochschule“ (“Bildende Kunst, Musik, Film ve Fernsehen”) vardır. Eğer bir insan hekim, hukukçu veya dilbilimci olmak isterse üniversiteye gitmek zorundadır. Ama teknik, ticari, sosyal veya yaratıcı alanlarında meslek edinmek isterse üniversiteye veya “Hochschule für angewandte Wissenschaften” öğrenim kurumlarına gitmesi gerekir.</p>	<p>Yüksek Okulda Okumak</p>
<p>„Berufliche Oberschule“ „Fachoberschule“ (FOS) ile „Berufsoberschule“yi (BOS) kapsar. Kişi orada şu mezuniyet belgelerini alabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Fachabitur“ / „Fachhochschulreife“ (bu belgeyle insan bir „Hochschule für angewandte Wissenschaften“de okuyabilir) • „Fachgebundene Hochschulreife“ (bu belgeyle insan bir „Hochschule für angewandte Wissenschaften“ veya üniversitenin belirli dallarında okuyabilir) • „Allgemeine Hochschulreife“/“Abitur“ (bu belgeyle insan tüm yüksek okullar ve üniversitelerde okuyabilir) <p>„BOS“ ve „FOS“ için „Mittlere Reife“ gereklidir (kısmen de olsa belirli notlarla). Ve BOS için ek olarak mesleki eğitim veya tecrübe gerekir.</p>	<p>“Berufliche Oberschulen” (FOS/BOS)</p>

<p>1. “Sprachintensiv- ve Berufsintegrationsklassen”</p> <p>Bu Meslek okullarındaki olanaklar meslek okullarına devam etme mecburiyeti olan sığınmacılarla (16 - 21 yaş arası, sıradışı durumlarda ise 25 yaşına kadar) ve Meslek okuluna devam mecburiyeti olup ama sığınmacı olmamakla birlikte dil sorunu olan yabancı kökenli gençlere dönüktür. Ama dersi izleyebilecek kapasitede olmalıdır (dil bilme derecesi A1).</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Sprachintensivklassen“ („SIK“): Dört aya kadar sürebilen bu sınıflar katılımcıyı „Berufsintegrationsklasse“ye hazırlar. • „Berufsintegrationsklasse“ („BIK“): İki tam yıl sürer. <p>Amaç, „Mittelschulabschluss“u başarmak ve meslek öğrenimine veya bir üst değişik okula ulaşabilmek.</p> <p>Koşul, kişinin Almanca ve matematik testine katılmasıdır. Katılımcı ilkbahardaki teste katılabilmek için belirlenmiş kurumlara (örneğin: „Städtischen Berufsschule zur Berufsvorbereitung“, Balanstrasse 208, „SchlaU Schule“ v.b.) başvurmalıdır.</p> <p>2. “Integrations-Vorklasse FOS”</p> <p>Bu, „Staatliche FOS Technik München“in sunduğu bir olanaktır. Burada „FOS“ veya „BOS“ için aday katılımcı hazırlanır (bkz. „Berufliche Oberschulen“). Koşul, katılımcının Almancayı A2-B1, İngilizceyi ise A2 derecesinde bilmesi ve „Mittlere Schulabschluss“un olması veya bir meslek eğitimini bitirme belgesine sahip olmasıdır.</p> <p>3. Fremdsprachensonderregelung an beruflichen Schulen</p> <p>Katılımcı önceki okulunda en çok iki yıl İngilizce dersi aldıysa, İngilizcenin yerine anadil geçerli olabilir (bu durumda ders almadan sınav yapılacaktır).</p>	<p>Göçmenler İçin Belirli Destekleyen Olanaklar</p>
<p>Almanya’da meslekler, “reglementiert” olan meslekler ile “reglementiert” olmayan meslekler olarak iki gruba ayrılır (bkz. www.anererkennung-in-deutschland.de).</p> <p>1. “Reglementiert” Olmayan Meslekler</p> <p>Bu durumda kişi arzu ettiği meslekteki bir iş yerine müracatta bulunabilir. Lakin yabancı ülkeden getirdiği belgeleri tercüme ettirmesi önerilir. Sonra da eğer kişi yüksek okul mezunu ise diplomasının Alman diplomasıyla aynı değerde olup olmadığını diploma değerlendirme merkezinde (“Zeugnisbewertung der Zentralstelle für das ausländische Bildungswesen”) bir ücret karşılığında tesbit ettirebilir (Adres: Graurheindorfer Str. 157, 53111 Bonn, www.kmk.org/zeugnisbewertung, zabservice@kmk.org, Tel. 0228/501-664)</p> <p>Kişi, bu internet adresinden kendisi de araştırıp kendi meslek mezuniyet belgesinin (Berufsabschluss) değerlendirildiğini tesbit edebilir: anabin.kmk.org/anabin.html</p> <p>2. “Reglementiert” Olan Meslekler</p> <p>Reglementiert olan mesleklerde çalışabilmek için bitirme belgesinin devletin resmi kurumlarının onayı gerekir (örneğin: Hekim, öğretmen, sosyal pedagog...) Kişi şu internet adresinden yetkili kuruma ulaşabilir: www.anererkennung-in-deutschland.de</p>	<p>Mesleksi Belgelerin Ve Diplomalarnın Onaylanması</p>
<p>Meslek öğreniminden sonra, insan başka okullarda kendisini uzmanlaştırabilir („Fachschule“, „Fachakademien“): „Fachschule“ 1 - 4 yıl arasında sürer, bir bölümü yarızamanlı eğitim şeklinde olabilir. Örneğin kişi teknisyen veya ustalık belgesi alabilir, tamamlayıcı bir sınavla („Ergänzungsprüfung“)</p> <p>„Fachhochschulreife“ diplomasına hak kazanabilir. „Fachakademie“ ise 2-3 yıl arası bir zamanı kapsayabilir. Sonra da tamamlayıcı bir sınavla („Ergänzungsprüfung“) „Fachhochschulreife“ diplomasına veya „fachgebundene Hochschulreife“ye hak kazanabilir.</p>	<p>Berufliche Höher-qualifizierung</p>